

1 8 1 7 3 0 3 9 - 8 5 5 9 - 5 6 1 - 0 1

Öffentliche Stiftung für die Deutschsprachige Universität
1088 Budapest, Pollack M tér 3.

BILANZ

DES GEMEINNÜTZIGEN VEREINFACHTEN JAHRESABSCHLUSSES DER
SONSTIGEN ORGANISATIONEN, DIE DOPPELTE BUCFÜHRUNG HABEN

2021

Daten in THUF

Benennung	2020 (Basis)	Korrektion der vorigen Jahren	2021 (Berichtsjahr)
A. Anlagevermögen (I+II+III)	2 929 106		2 918 646
I. Immaterielle Vermögensgegenstände	0		0
II. Sachanlagen	2 929 106		2 918 646
III. Finanzanlagen	0		0
B. Umlaufvermögen (I+II+III+IV)	7 478		9 877
I. Vorräte	0		0
II. Forderungen	0		0
III. Wertpapiere	0		0
IV. Flüssige Mittel	7 478		9 877
C. Aktiver Rechnungsabgrenzungsposten	1 311		763
AKTIVA INSGESAMT (A+B+C)	2 937 895		2 929 286
D. Eigenkapital (I+II+III+IV+V+VI)	8 180		8 180
I. Ausgangskapital/Gezeichnetes Kapital	80 000		80 000
II. Kapitaländerungen/Ergebnis	-71 820		-71 820
III. Gebundene Rücklage	0		0
IV. Bewertungsrücklage	0		0
V. Ergebnis des Abschlussjahres aus der gemeinnützigen Tätigkeit	0		0
VI. Ergebnis des Abschlussjahres aus der Unternehmungstätigkeit	0		0
E. Rückstellungen	0		0
F. Verbindlichkeiten (I+II)	589		740
I. Langfristige Verbindlichkeiten	0		0
II. Kurzfristige Verbindlichkeiten	589		740
G. Passiver Rechnungsabgrenzungsposten	2 929 126		2 920 366
PASSIVA INSGESAMT (D+E+F+G)	2 937 895		2 929 286

RÖZALAPÍTVÁNY A BUDAPESTI
NÉMET NYELVŰ EGYETEMÉRT
1088 Bp., Pollack M. tér 3.
Adószám: 18173039-1-42

Budapest, den 08. Februar 2022



firmenmäßige Unterschrift

GEWINN- UND VERLUSTRECHNUNG
DES GEMEINNÜTZIGEN VEREINFACHTEN JAHRESABSCHLUSSES DER SONSTIGEN
ORGANISATIONEN, DIE DOPPELTE BUCFÜHRUNG HABEN

2021

Daten in THUF

Benennung	Grundtätigkeit			Unternehmungstätigkeit			Gesamt		
	2020 (Basis)	Korrektion der vorigen Jahren	2021 (Berichts- jahr)	2020 (Basis)	Korrektion der vorigen Jahren	2021 (Berichts- jahr)	2020 (Basis)	Korrektion der vorigen Jahren	2021 (Berichts- jahr)
1. Netto Umsatzerlöse	0		0	23		0	23		0
2. Wert der aktivierten eigenen Leistungen	0		0	0		0	0		0
3. Sonstige Einnahmen	200 216		198 053	0		0	200 216		198 053
davon: - Mitgliedsbeiträge	0		0	0		0	0		0
-Einzahlung vom Gründer	0		0	0		0	0		0
- Förderungen	200 214		198 053	0		0	200 214		198 053
4. Finanzerträge	0		0	0		0	0		0
A. Gesamterlöse (1+-2+3+4)	200 216	0	198 053	23	0	0	200 239	0	198 053
davon: Erlöse aus der gemeinnützigen Tätigkeit	200 216		198 053	0		0	200 216		198 053
5. Materialaufwendungen	3 763		3 200	23		0	3 786		3 200
6. Personalaufwendungs	6 709		6 722	0		0	6 709		6 722
davon: Zuschüsse an Amtsträger	1 742		1 800	0		0	1 742		1 800
7. Abschreibungen	10 460		10 480	0		0	10 460		10 480
8. Sonstige Aufwendungen	179 284		177 651	0		0	179 284		177 651
9. Finanzaufwendungen	0		0	0		0	0		0
B. Aufwendungen gesamt (5+6+7+8+9)	200 216	0	198 053	23	0	0	200 239	0	198 053
davon: Aufwendungen aus gemeinnützigen Tätigkeit	200 216		198 053	0		0	200 216		198 053
C. Ergebnis vor Steuer (A-B)	0	0	0	0	0	0	0	0	0
D. Steuerzahlungsverbindlichkeit	0	0	0	0	0	0	0	0	0
E. Ergebnis des Berichtsjahres (C-D)	0	0	0	0	0	0	0	0	0

Budapest, den 8. Februar 2022

**KÖZALAPÍTVÁNY A BUDAPESTI
NÉMET NYELVŰ EGYETEMÉRT**
1088 Bp., Pollack M. tér 3.
Adószám: 18173039-1-42



firmenmäßige Unterschrift

1 8 1 7 3 0 3 9 - 8 5 5 9 - 5 6 1 - 0 1
Öffentliche Stiftung für die Deutschsprachige Universität
1088 Budapest, Pollack M tér 3.

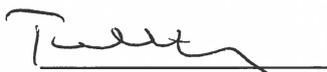
GEWINN- UND VERLUSTRECHNUNG
DES GEMEINNÜTZIGEN VEREINFACHTEN JAHRESABSCHLUSSES DER SONSTIGEN
ORGANISATIONEN, DIE DOPPELTE BUCFÜHRUNG HABEN

2021

Daten in THUF

Benennung	Grundtätigkeit			Unternehmungstätigkeit			Gesamt		
	2020 (Basis)	Korrektion der vorigen Jahren	2021 (Berichts- jahr)	2020 (Basis)	Korrektion der vorigen Jahren	2021 (Berichts- jahr)	2020 (Basis)	Korrektion der vorigen Jahren	2021 (Berichts- jahr)
A. Zentrale Budgetunterstützung	184 300		184 300	0		0	184 300	0	184 300
davon: Normativa Unterstützung	0		0	0		0	0	0	0
B. Budgetunterstützung der Selbstverwaltung	0		0	0		0	0	0	0
davon: Normativa Unterstützung	0		0	0		0	0	0	0
C. Unterstützung aus strukturellen und kohäsiven Fond des Europäischen Union	0		0	0		0	0	0	0
D. Unterstützung vom Europäischen Union, oder vom sonstigen Staat, bzw. Internationalen Organisation	0		0	0		0	0	0	0
E. Unterstützung aus 1% PES	0		0	0		0	0	0	0
F. Einnahmen aus öffentlicher Dienstleistung	0		0	0		0	0	0	0

**KÖZALAPÍTVÁNY A BUDAPESTI
NÉMET NYELVŰ EGYETENÉRT**
1088 Bp., Pollack M. tér 3.
Adószám: 18173039-1-42


firmenmäßige Unterschrift

Budapest, den 8. Februar 2022

**ÖFFENTLICHE STIFTUNG
FÜR DIE DEUTSCHSPRACHIGE UNIVERSITÄT**

BERICHTSJAHR 2021

ERGÄNZENDER ANHANG

15

I. Allgemeine Ergänzungen

1. Angaben zur Organisation

1.1. Basisdaten

<u>Rechtsform:</u>	Öffentliche Stiftung
<u>Registernummer im gerichtlichen Verzeichnis:</u>	01-01-0008195
<u>Statistische Kennnummer:</u>	18173039-8559-561-01
<u>Steuernummer:</u>	18173039-1-42
<u>Sitz:</u>	Pollack Mihály tér 3, 1088 Budapest
<u>Vertreten durch:</u>	Gergely Pröhle, Vorsitzender des Kuratoriums Wohnadresse: Hímes u. 26, 1029 Budapest
<u>Eigentümer (Gründer):</u>	Regierung Ungarns Kossuth tér 1-3, 1055 Budapest
<u>Datum der Gründung:</u>	03.04.2001
<u>Beschluss über die Eintragung:</u>	0100/Pk.60216/2001
<u>Gemeinnützigkeitsstatus:</u>	gemeinnützige Organisation
<u>Buchprüfer:</u>	VGD Hungary Audit Kft.; Registernummer: 001859; Unternehmensregisternummer: 01-9696132; Váci út 33, 1134 Budapest; unterzeichnende Rechnungsprüferin: Gyöngyi Ferencz, Mitgliedernummer: 003211; Wohnadresse: Honvéd utca 18. 5. emelet 7. ajtó, 1055 Budapest
<u>Mitglieder des Kuratoriums:</u>	Gergely Pröhle, Dr. Balázs Ferkelt, Dr. János Fischer, Kristóf Altusz, Jürgen Christian Regge, Dr. Zoltán Viktor Maruzsa, Dr. Antal Szántay, Volkmar Wenzel, Peter Burkhard, Dr. Gabriele Stauner, Dr. Christoph Ramoser, Dr. Claus-Peter Clostermeyer, Ibolya Englenderné Hock, Johannes Haindl
<u>Mitglieder des Aufsichtsrates:</u>	Dr. László Gézáné Balla, Renáta Dienes, Dr. Koloman Brenner
<u>Rechtsvertreter und Direktor des Stiftungsbüros:</u>	Dr. Gergely Sótonyi



1.2. Gründung, Tätigkeit und Haushaltsführung der Einrichtung

Die öffentliche Stiftung wurde vom Bildungsminister im Auftrag der Regierung Ungarns im Jahre 2001 mit dem Ziel gegründet, die Zusammenarbeit zwischen den Staaten der Donauregion im Bereich der Bildung und der Forschung zu fördern und die wissenschaftlichen Beziehungen zwischen Ungarn und dem Ausland durch die Einrichtung gemeinsamer Programme und Institutionen zu stärken. Um diese Ziele zu erreichen hat die Stiftung in demselben Jahr eine Hochschuleinrichtung mit eigener Rechtsperson, die Andrassy Gyula Deutschsprachige Universität Budapest (im Folgenden: Universität), gegründet. Für die Gründung der Universität hat der Gründer der Stiftung die Vermögensverwaltungsrechte am ehemaligen Festetics-Palais übergeben.

Aufgaben:

- Erfüllung der Aufgaben im Zusammenhang mit Unterhalt und Betrieb der Universität, sowie die Unterstützung der Lehr- und Forschungstätigkeit der Einrichtung,
- als treuhänderische Verwalterin der staatlichen Immobilie die Nutzung, Erhaltung, Instandhaltung und Renovation des denkmalgeschützten Festetics-Palais.

Die Stiftung geht ihren Tätigkeiten unter der Mitwirkung des im Rahmen der Universität tätigen Donau-Instituts und der Organisationseinheiten der Universität nach.

Haushalt:

Das Anfangskapital der Stiftung beträgt 80 000 THUF. Davon sind 8 000 THUF Grundkapital, das nicht für den Betrieb verwendet werden darf. Die Stiftung erhielt der Praxis der vorherigen Jahre entsprechend auch im Jahr 2020 staatlichen Trägerzuschuss von 184 300 THUF für die Deckung der laufenden Kosten. Der Zuschuss wurde der Stiftung vom Ministerium für Innovation und Technologie im Rahmen einer für das Berichtsjahr geschlossenen Fördervereinbarung und aufgrund des Gesetzes über den zentralen Staatshaushalt des Jahres 2021 (Haushaltsposten XVII. 20/67/1/2 im Anhang 1 des Gesetzes XC. aus dem Jahr 2020) zur Verfügung gestellt. Der Zuschuss wurde zum großen Teil der Universität übergeben, während ein kleinerer Teil für den laufenden Betrieb verwendet wurde. Die Stiftung hat den o.g. Betrag für die in den Verträgen bestimmten Zwecke verwendet. Die Stiftung hat den o.g. Betrag für die in den Verträgen bestimmten Zwecke verwendet. Die Liquidität der Stiftung ist stabil und ihr Haushalt ist ausgeglichen.



1.3. Bericht der Einrichtung

Die Stiftung hat den abschließenden Finanzbericht über das Geschäftsjahr gemäß den ungarischen Vorschriften über sonstige gemeinnützige Organisationen (Gesetz C aus dem Jahr 2000 (im Weiteren: RLG); Regierungsverordnung 479/2016 (im Weiteren: RegV); Gesetz CLXXV aus dem Jahr 2011 (im Folgenden VersG); Regierungsverordnung 350/2011 (im Folgenden: GemnV)), in Tausend Forint, in ungarischer Sprache erstellt. Das Geschäftsjahr endet jeweils am 31. Dezember. Das Datum für die Erstellung der Bilanz ist der 31. Januar des Folgejahres.

Der Finanzbericht ist seiner Form nach ein vereinfachter Jahresbericht, dessen Bestandteile die Bilanz, die Aufwand- und Ertragsrechnung sowie der ergänzende Anhang sind. Als gemeinnützige Einrichtung erstellt die öffentliche Stiftung außerdem einen Gemeinnützigkeitsbericht gemäß den Bestimmungen des Anhangs der GemnV. Die Buchhaltungsabrechnungen und der Bericht wurden von der registrierten Bilanzbuchhalterin Gyöngyi Balog (Registernummer 155717) erstellt.

Aufgrund der Rechtsvorschriften ist die Stiftung zur Buchprüfung verpflichtet.

Der Finanzbericht ist unter Berücksichtigung des Berichts der unabhängigen Buchprüferin erstellt und vom obersten Organ des Gründers, dem Kuratorium, genehmigt worden.

Zur Gegenzeichnung des Berichts ist der Vorsitzende des Kuratoriums berechtigt.

2. Die wichtigsten Grundsätze der Rechnungslegungspolitik

2.1. Die wesentlichen Elemente der Rechnungslegungspolitik

Merkmale des Berichts

Die Stiftung erstellt ihren vereinfachten Bericht in Tausend Forint, in ungarischer Sprache. Ihre Bilanz wurde gemäß Anhang 3 der RegV erstellt und stellt die Ergebnisrechnung der Grund- bzw. gemeinnützigen Tätigkeit und der unternehmerischen Tätigkeit gesondert dar. Ihre Ergebnisrechnung gliedert sich gemäß Anhang 4 der RegV und stellt die mit der Grund-, bzw. mit der unternehmerischen Tätigkeit verbundenen Einnahmen und Ausgaben, Aufwendungen in einer separaten Spalte dar. Der ergänzende Anhang geht auf die mit römischen Ziffern bezeichneten Zeilen der Bilanz bzw. der Ergebnisrechnung in der Reihenfolge ihres Erscheinens ein.

Der Bericht enthält keine verbundenen Unternehmen zusammenhängenden Posten, da die Verbindung zwischen der Organisation und ihrem Besitzer nicht als Verbindung im Sinne des RLG interpretiert werden kann (der Besitzer ist kein Unternehmen, sondern der Staat Ungarn).



Angewendete Bewertungskriterien und Verfahren

Die Einrichtung geht bei der Buchführung und der Berichterstellung den Bestimmungen des Rechnungslegungsgesetzes entsprechend vor. Die Anschaffungen werden bei der Buchung der wirtschaftlichen Ereignisse dem Verfahren der doppelten Buchführung gemäß, aufgrund ihrer Bestimmung innerhalb der Einrichtung verbucht bzw. kategorisiert.

Es wurden keine Wertberichtigungen, keine Zeitwertbilanzierung sowie keine planmäßigen Abschreibung und Anpassungen von Wertberichtigungen vorgenommen. Kosten von Gründungen, Umstrukturierungen und experimentellen Entwicklungen werden bei ihrem Entstehen als Kosten abgerechnet. Die Bestände sind für gewöhnlich erworbene Bestände, bei deren Anschaffung die Einrichtung während des laufenden Jahres weder die Stückzahlen noch den Wert verzeichnet.

Der Bilanzwert der Bestände wird mittels FIFO-Verfahren aufgrund der inventarisierten Menge bestimmt.

Für die Bestimmung des HUF-Wertes von langfristigen und kurzfristigen Verbindlichkeiten und Anlagen in Fremdwährungen wird der offizielle Wechselkurs der Ungarischen Nationalbank verwendet. Die Verwendung von Geldmitteln in Fremdwährungen erfolgt gemäß dem FIFO-Verfahren. Der Wert der in Fremdwährungen vorhandenen Aktiva und Passiva wird mittels des am Stichtag der Bilanz gültigen Wechselkurses der Ungarischen Nationalbank bestimmt. Die Stiftung verfügt ausschließlich über eine Kasse in HUF und über Bankkonten in HUF.

Die Einrichtung verzeichnet die Abschreibung von Sachanlagen (immaterielle Vermögens- und Sachgegenstände) mit einem Wert unter 200 THUF in einem Betrag bei der Aktivierung. Die Einrichtung verbucht die Abschreibung von Sachgegenständen aufgrund ihres Bruttowertes, vierteljährlich linear, vom Tag der Aktivierung an.

Die angewendeten Sätze für die Abschreibung von Sachgegenständen mit einem Wert über 200 THUF:

Software	16,67%
Vermögensrechte	16,67%
Maschinen, Geräte, Ausrüstung	14,50%
Computer und Verwaltungsgeräte	33,00%
Vermögensverwaltungsrechte in Verbindung mit Immobilien in Fremdbesitz	2,00%

Beim Gebäude im Fremdbesitz wird, da es sich um ein Baudenkmal handelt, keine planmäßige Abschreibung verrechnet.

Wesentliche, bedeutende und außerordentliche Posten bzw. Vorkommnisse

Als wesentlich gelten all jene Informationen, deren Auslassen oder irreführende Vorstellung die Angaben des Berichts bzw. die Entscheidungen des Nutzers beeinflusst. Darüber hinaus gelten sämtliche Posten von mehr als 1 Million HUF. als wesentlich.

Bedeutend sind jene Posten, deren Einzelwert 2% der Bilanzsumme übersteigt, aber mindestens 1 Million HUF. beträgt.

Außerordentlich groß sind jene Posten, deren Einzelwert 5 Millionen HUF erreicht. Außerordentliche Vorkommnisse sind Kosten, Aufwendungen bzw. Einnahmen, die mit im Vergleich zum gewohnten Geschäftsbetrieb als außerordentlich anzusehenden wirtschaftlichen Ereignissen verbunden sind. Solche wirtschaftlichen Ereignisse können z.B. durch Naturkatastrophen oder Straftaten entstandene Schäden sein; Umwandlungen, Liquidationen, freiwillige Liquidationen, eine Änderung der Rechtsform, Kapitalbewegungen wegen Eigentümerwechsel, bzw. außerordentliche Gerichtsprozesse.

II. Bilanz

1. Allgemeine Ergänzungen

In der Bilanz erscheinen keine Angaben, die mit denen des Vorjahresberichts nicht vergleichbar sind, bzw. die an mehreren Stellen aufgeführt werden können. Im Berichtsjahr haben sich Kategorisierung, Einstufung bzw. Bewertungsprinzipien der Sachwerte dem Vorjahr gegenüber nicht geändert. Die Bewertung der Bilanzposten ist gemäß den Vorgaben des ungarischen Gesetzes über die Rechnungslegung und den vorgeschriebenen Grundsätzen zur Buchführung erfolgt. Die Anschaffungskosten haben wir unter Berücksichtigung der bis zur Anschaffung entstandenen Kosten (in erster Linie Lieferkosten) bestimmt. Der Anschaffungswert (Einbringungswert) enthält weder vorab erhobene Umsatzsteuern noch den gemäß Umsatzsteuergesetz nicht abziehbaren Teil der im Anteil des Gegenwerts vorab erhobenen Umsatzsteuer. Der Anschaffungswert (Beschaffungswert) wird nicht um den endgültigen Betrag der mit der Investition verbundenen Zuschuss vermindert.

Die Bestandteile der Anschaffungswerts (Beschaffungswert) wurden zum Zeitpunkt ihres Entstehens bzw. des wirtschaftlichen Ereignisses (spätestens zum Zeitpunkt der Inbetriebnahme) zum in Rechnung gestellten, erhobenen Betrag berücksichtigt.



2. Auswertung der Aktiva

Sachanlagen

Der Betrag der Sachanlagen beläuft sich auf insgesamt 2 918 646 THUF, und besteht aus dem für die Grundtätigkeit genutzten Gebäude (Renovation) und dem Nettowert des damit verbundenen Vermögensverwaltungsrechts. Im Berichtsjahr wurde einen Kartenleser in Höhe von 20 THUF beschafft, und nach der Anschaffung wurde die Abschreibung sofort verzeichnet.

Der Bruttowert und die Abschreibung der Sachanlagen gestalteten sich im Berichtsjahr wie folgt:

Angaben in THUF

Bezeichnung	Bruttowert				Abschreibung				Nettowert	
	Eröffnung	Zunahme	Ver-minderung	Abschluss	Eröffnung	Zunahme	Ver-minderung	Abschluss	Eröffnung	Abschluss
Geistiges Eigentum	325	0	0	325	325	0	0	325	0	0
Fremde Immobilien und verbundene Vermögensrechte	3 137 543			3 137 543	208 437	10 460		218 897	2 929 106	2 918 646
Büromaterial von geringem Wert	3	20	0	23	3	20	0	23	0	0
Sonstige Anlagen und Ausrüstung	119 188	0	0	119 188	119 188	0	0	119 188	0	0
Insgesamt	3 257 059	20	0	3 257 079	327 953	10 480	0	338 433	2 929 106	2 918 646

Umlaufvermögen

Der Wert des Umlaufvermögens beträgt 9 877 THUF, und besteht ausschließlich aus Geldmitteln. Die öffentliche Stiftung verfügt weder über Bestände noch über Wertpapiere.

Aktive Rechnungsabgrenzungen

Die aktiven Rechnungsabgrenzungsposten belaufen sich auf 763 THUF, worin die im Berichtsjahr ausgezahlten, aber das Folgejahr betreffenden Kosten der Vermögens- und Hauptpflichtversicherung enthalten ist.

3. Auswertung der Passiva

Eigenkapital

Das Eigenkapital enthält außer dem Gründerkapital ausschließlich das zum Betrieb verwendete Vermögen. Das Stammkapital der Stiftung liegt über dem vom Gründer vorgeschriebenen Betrag von 8 000 THUF.

Die öffentliche Stiftung hat in diesem Jahr keine Rückstellungen gebildet.

Verbindlichkeiten

Die Stiftung hat mit dem Jahresabschluss nur kurzfristige Verbindlichkeiten, die aus folgenden Posten bestehen:

Angaben in THUF

Kurzfristige Verbindlichkeiten	Betrag
Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen (Kreditoren)	178
Auszuzahlende Vergütungen und Honorare	381
Verbindlichkeiten aus Steuern, Abgaben und Sozialversicherungsbeiträgen	180
Übrige Verbindlichkeiten	2
Insgesamt	741

Die übrigen Verbindlichkeiten beinhalten ausschließlich die erhaltenen abrechnungspflichtigen Förderungen von der Universität.

Passive Rechnungsabgrenzungen

Die passiven Rechnungsabgrenzungen bestehen aus den verschobenen Erträgen solcher staatlichen Förderungen, die für die Rekonstruktion des Gebäudes bzw. für die Vergütung des Vermögensverwaltungsrechts zugewiesen wurden. Der Betrag der transitorischen Erträge ist 2 918 646 THUF, der mit dem Nettowert der Immobilien und des dazugehörigen Vermögensrechts gleich ist. Die im Folgejahr erscheinenden Kosten, die im Berichtsjahr anfallen, betragen 1 720 THUF.

Der Betrag beinhaltet Spende, die sich inhaltlich zum Berichtsjahr gehört, jedoch erst im Folgejahr an die Universität überwiesen wurde.

III. Gewinn- und Verlustrechnung (GuV)

Im Berichtsjahr sind keine Ergebnisposten entstanden, die mit den Vorjahren nicht vergleichbar wären. Im Wirtschaftsjahr sind keine Kosten, Aufwendungen und Erlöse im außergewöhnlichen Maß und Fall entstanden. Angewandte Forschungs-, sowie Gründungs- und Umstrukturierungskosten sind nicht angefallen.

Erlöse

Die Öffentliche Stiftung für die Deutschsprachige Universität hat Erlöse ausschließlich nach ihrer gemeinnützigen Grundtätigkeit im Berichtsjahr erhalten.

Angaben in THUF

Erhaltene Unterstützungen in Details	Vorjahr	Berichtsjahr
Zuschüsse vom zentralen Budget für Unterhaltungsaufwand	184 300	184 300
Verrechnete Erlöse für Anlagenanschaffung (aus verschobenen Erlösen)	10 460	10 460
Förderung von der Andrassy Universität	1 374	453
Förderung von der Firma Budapest Airport AG.	1 160	1 720
Förderung von der Firma ELMŰ	600	0
Förderung von der Firma BENU	1 160	560
Förderung von der Firma SIEMENS	1 160	560
Rundung	2	0
Gesamt	200 216	198 053

Aus unternehmerischer Tätigkeit hatte die Stiftung kein Einkommen.

**KOSTENBERICHT ÜBER DIE BUDGETUNTERSTÜTZUNG
IM JAHRE 2021 (Daten in THUF)**

EINNAHMEN 2021	Betrag
Zentrale Budgetunterstützung	184 300
Unterstützung für Anlageanschaffung (verschobene Erlöse)	10 460
Einnahmen insgesamt	194 760
AUSGABEN 2021	Betrag
Büromaterial, Drucksachen	23
Postkosten, Telefon, Anzeigen	1
Expertendienstleistungen, Wirtschaftsprüfung	1 117
Übersetzung	144
Reparatur, Instandhaltung	560
Bankkosten	227
Versicherungskosten	695
Honorar (Kuratoriumsmitglieder), Aufträge	5 856
Beiträge nach den Honoraren und Vergütungen	866
Abschreibung	10 460
Übergabe der Geldmittel für die Universität	174 811
Ausgaben insgesamt	194 760

15

**KOSTENBERICHT ÜBER DIE SONSTIGE FÖRDERUNGEN
IM JAHRE 2021 (Daten in THUF)**

EINNAHMEN 2021	Betrag
Förderung von der Andrassy Universität	453
Förderung von der Firma Budapest Airport AG. (MML Frauenförderpr.)	1 720
Förderung von der Firma BENU (MML Frauenförderpr.)	560
Förderung von der Firma SIEMENS (MML Frauenförderpr.)	560
Einnahmen insgesamt	3 293
AUSGABEN 2021	Betrag
Büromaterial, Drucksachen	25
Postkosten, Telefon, Anzeigen	0
Übersetzung	17
Reisekosten	0
Expertendienstleistungen, Wirtschaftsprüfung	0
Reparatur, Instandhaltung	0
Bankkosten	0
Versicherungskosten	411
Honorar (Kuratoriumsmitglieder), Aufträge	0
Beiträge nach den Honoraren und Vergütungen	0
Sonstige nicht ausgesetzte Kosten	0
Übergabe der Geldmittel für die Universität (MML)	2 840
Ausgaben insgesamt	3 293

Name der Förderer Quellen der Unterstützung	Unterstützung				Summe der Aufwendung		Übertrag 2022 (THUF)
	Datum	Ziel	Betrag (THUF)	Übertrag 2021 (THUF)	Vorjahr (THUF)	Berichts- jahr (THUF)	
Unterrichtsministerium	29.06.2001.	Betriebskosten der Öffentlichen Stiftung	80 000	8 000	0	0	8 000
Unterstützung des Unterrichtsministeriums	29.06.2001.	Betriebskosten der Universität	229 000	0	0	0	0
Unterstützung des Unterrichtsministeriums	31.03.2003.	Betriebskosten der Öffentlichen Stiftung	24 000	0	0	0	0
	05.05.2003.	Betriebskosten der Öffentlichen Stiftung	23 000	0	0	0	0
	03.06.2003.	Betriebskosten der Öffentlichen Stiftung	23 000	0	0	0	0
Unterstützung des Unterrichtsministeriums	18.05.2004- 13.12.2004.	Betriebskosten der Öffentlichen Stiftung	200 000	0	0	0	0
Unterstützung des Unterrichtsministeriums	12.04.2005	Betriebskosten der Öffentlichen Stiftung	179 870	0	0	0	0
Unterstützung des Unterrichtsministeriums	13.04.2006.	Instandhaltung der Andrássy Universität, Deckung der Betriebskosten der Öffentlichen Stiftung	172 000	0	0	0	0

Name der Förderer Quellen der Unterstützung	Unterstützung					Summe der Aufwendung		Übertrag 2022 (THUF)
	Datum	Ziel	Betrag (THUF)	Übertrag 2021 (THUF)	Vorjahr (THUF)	Berichts- jahr (THUF)		
Unterstützung des Unterrichtsministeriums	14.05.2007.	Instandhaltung der Andrássy Universität, Deckung der Betriebskosten der Öffentlichen Stiftung	200 000	0	0	0	0	
Unterstützung des Unterrichtsministeriums	14.04.2008.	Instandhaltung der Andrássy Universität, Deckung der Betriebskosten der Öffentlichen Stiftung	200 000	0	0	0	0	
Unterstützung des Unterrichtsministeriums	11.05.2009	Instandhaltung der Andrássy Universität, Deckung der Betriebskosten der Öffentlichen Stiftung	200 000	0	0	0	0	
Unterstützung des Unterrichtsministeriums	31.03.2010	Instandhaltung der Andrássy Universität, Deckung der Betriebskosten der Öffentlichen Stiftung	200 000	0	0	0	0	

Name der Förderer Quellen der Unterstützung	Unterstützung					Summe der Aufwendung		Übertrag 2022 (THUF)
	Datum	Ziel	Betrag (THUF)	Übertrag 2021 (THUF)	Vorjahr (THUF)	Berichts- jahr (THUF)		
Unterstützung des Ministeriums für Nationale Ressourcen	16.05.2011	Instandhaltung der Andrássy Universität, Deckung der Betriebskosten der Öffentlichen Stiftung	200 000	0	0	0	0	
Unterstützung des Ministeriums für Nationale Ressourcen	27.06.2012	Instandhaltung der Andrássy Universität, Deckung der Betriebskosten der Öffentlichen Stiftung	200 000	0	0	200 000	0	
Unterstützung des Ministeriums für Nationale Ressourcen	28.05.2013	Instandhaltung der Andrássy Universität, Deckung der Betriebskosten der Öffentlichen Stiftung	184 300	0	0	184 300	0	
Unterstützung des Ministeriums für Nationale Ressourcen	16.04.2014	Instandhaltung der Andrássy Universität, Deckung der Betriebskosten der Öffentlichen Stiftung	184 300			184 300		

Name der Förderer Quellen der Unterstützung	Unterstützung					Summe der Aufwendung		Übertrag 2022 (THUF)
	Datum	Ziel	Betrag (THUF)	Übertrag 2021 (THUF)	Vorjahr (THUF)	Berichts- jahr (THUF)		
Unterstützung des Ministeriums für Nationale Ressourcen	29.06.2015	Instandhaltung der Andrassy Universität, Deckung der Betriebskosten der Öffentlichen Stiftung	184 300				184 300	
Unterstützung des Ministeriums für Nationale Ressourcen	03.05.2016.	Instandhaltung der Andrassy Universität, Deckung der Betriebskosten der Öffentlichen Stiftung	184 300				184 300	
Unterstützung des Ministeriums für Nationale Ressourcen	25.04.2017.	Instandhaltung der Andrassy Universität, Deckung der Betriebskosten der Öffentlichen Stiftung	184 300				184 300	
Unterstützung des Ministeriums für Nationale Ressourcen	27.03.2018	Instandhaltung der Andrassy Universität, Deckung der Betriebskosten der Öffentlichen Stiftung	184 300				184 300	
Unterstützung des Ministeriums für Nationale Ressourcen	02.05.2019	Instandhaltung der Andrassy Universität, Deckung der Betriebskosten der Öffentlichen Stiftung	184 300				184 300	
Unterstützung des Ministeriums für Innovation und Technologie, Quelle: Ministerium für Nationale Ressourcen	27.04.2020	Instandhaltung der Andrassy Universität, Deckung der Betriebskosten der Öffentlichen Stiftung	184 300				184 300	

Name der Förderer Quellen der Unterstützung	Unterstützung				Summe der Aufwendung		Übertrag 2022
	Datum	Ziel	Betrag (THUF)	Übertrag 2021 (THUF)	Vorjahr (THUF)	Berichts- jahr (THUF)	(THUF)
Unterstützung des Ministeriums für Innovation und Technologie, Quelle: Ministerium für Nationale Ressourcen	26.05.2021	Instandhaltung der Andrassy Universität, Deckung der Betriebskosten der Öffentlichen Stiftung	184 300			184 300	

3

Name der Förderer	Unterstützung				Summe der Aufwendung		Übertrag 2022
	Datum	Ziel	Betrag	Übertrag 2021 (THUF)	Vorjahr (THUF)	Berichts- jahr (THUF)	
Quellen der Unterstützung	09.07.2001.	Rekonstruktion des Gebäudes am Pollack Mihály Platz	1 959 000	0	0	0	0
	29.05.2002.		3 000	0	0	0	0
	10.07.2002.		309 689	0	0	0	0
	20.09.2002		150 000	0	0	0	0
Unterstützung erhalten vom Unterrichtsministerium für das Gebäude (Unterstützung der Stiftungen)	31.03.2003.	Investition für das Gebäude	330 000	0	0	0	0
„IKB“ Unterstützung	29.05.2002.	Investition- Informatiksystem	120 000	0	0	0	0
Übertrag der Rest der Unterstützung vom MEH- Unterrichtsministeriums	11.09.2001.	Vorbereitung des Betriebs der Universität	25 000	0	0	0	0

Budapest, den 8. Februar 2022

KÖZLAPÍTÁNY A BUDAPESTI
 NEMZETI NYELVI EGYETEMEN
 1098 Bp., Pollack M. tér 8.
 Adószám: 18173009-1-42


 Firmenmäßige Unterschrift

1 8 1 7 3 0 3 9 8 5 5 9 5 6 1 0 1

Statistische Nummer

Öffentliche Stiftung für die Deutschsprachige Universität Budapest
1088 Budapest, Pollack Mihály tér 3.

**GEWINN- UND VERLUSTRECHNUNG
DES GEMEINNÜTZIGEN VEREINFACHTEN JAHRESABSCHLUSSES
DER SONSTIGEN ORGANISATIONEN, DIE DOPPELTE BUCFÜHRUNG HABEN**

2 0 2 1

Daten in THUF

Benennung	Grundtätigkeit			Unternehmungstätigkeit			Gesamt		
	2020 (Basis)	Korrektion des vorigen Jahres	2021 (Berichts- jahr)	2020 (Basis)	Korrektion des vorigen Jahres	2021 (Berichts- jahr)	2020 (Basis)	Korrektion des vorigen Jahres	2021 (Berichts- jahr)
1. Netto Umsatzerlöse	0		0	23		0	23		0
2. Wert der aktivierten eigenen Leistungen	0		0	0		0	0		0
3. Sonstige Einnahmen	200 216		198 053	0		0	200 216		198 053
davon Mitgliedsbeiträge	0		0	0		0	0		0
davon Einzahlung vom Gründer	0		0	0		0	0		0
davon Förderungen	200 214		198 053	0		0	200 214		198 053
4. Finanzerträge	0		0	0		0	0		0
A. Gesamterlöse (1+-2+3+4)	200 216	0	198 053	23	0	0	200 239	0	198 053
davon: Erlöse aus der gemeinnützigen Tätigkeit	200 216		198 053	0		0	200 216		198 053
5. Materialaufwendungen	3 763		3 200	23		0	3 786		3 200
6. Personalaufwendungen	6 709		6 722	0		0	6 709		6 722
davon: Zuschüsse an Amtsträger	1 742		1 800	0		0	1 742		1 800
7. Abschreibungen	10 460		10 480	0		0	10 460		10 480
8. Sonstige Aufwendungen	179 284		177 651	0		0	179 284		177 651
9. Finanzaufwendungen	0		0	0		0	0		0
B. Aufwendungen gesamt (5+6+7+8+9)	200 216	0	198 053	23	0	0	200 239	0	198 053
davon: Aufwendungen aus gemeinnützigen Tätigkeit	200 216		198 053	0		0	200 216		198 053
C. Ergebnis vor Steuer (A-B)	0	0	0	0	0	0	0	0	0
D. Steuerzahlungs- verbindlichkeit	0	0	0	0	0	0	0	0	0
E. Ergebnis des Berichtsjahres (C-D)	0	0	0	0	0	0	0	0	0

Budapest, den 8. Februar 2022

NEZALAPÍTÁNY A BUDAPESTI
NEMEI NYELVÜ EGYETEMÉRT
1088 Bp., Pollack M. tér 3.
Adószám: 18173039-1-42



firmenmäßige Unterschrift

1	8	1	7	3	0	3	9	8	5	5	9	5	6	1	0	1
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

Statistische Nummer

Öffentliche Stiftung für die Deutschsprachige Universität Budapest

1088 Budapest, Pollack Mihály tér 3.

**GEWINN- UND VERLUSTRECHNUNG
DES GEMEINNÜTZIGEN VEREINFACHTEN JAHRESABSCHLUSSES
DER SONSTIGEN ORGANISATIONEN, DIE DOPPELTE BUCFÜHRUNG HABEN**

2 0 2 1

Daten in THUF

Benennung	Grundtätigkeit			Unternehmungstätigkeit			Gesamt		
	2020 (Basis)	Korrektion des vorigen Jahres	2021 (Berichts- jahr)	2020 (Basis)	Korrektion des vorigen Jahres	2021 (Berichts- jahr)	2020 (Basis)	Korrektion des vorigen Jahres	2021 (Berichts- jahr)
A. Zentrale Budgetunterstützung	184 300		184 300	0		0	184 300		184 300
davon Normativa Unterstützung	0		0	0		0	0		0
B. Budgetunterstützung der Selbstverwaltung	0		0	0		0	0		0
davon Normativa Unterstützung	0		0	0		0	0		0
C. Unterstützung aus der Struktur- oder Kohäsionsfond der Europäischen Union	0		0	0		0	0		0
D. Unterstützung von der Europäischen Union oder vom sonstigen Staat, bzw. internationalen Organisationen	0		0	0		0	0		0
E. Unterstützung aus 1% PES	0		0	0		0	0		0
F. Einnahmen aus öffentlicher Dientsleistung	0		0	0		0	0		0

Budapest, den 8. Februar 2022

**KÖZALAPÍTVÁNY A BUDAPESTI
NÉMET NYELVŰ EGYETEMÉRT**
1088 Bp., Pollack M. tér 3.
Adószám: 19179039-1-42



firmenmäßige Unterschrift

1	8	1	7	3	0	3	9	8	5	5	9	5	6	1	0	1
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

Statistische Nummer

Öffentliche Stiftung für die Deutschsprachige Universität Budapest
1088 Budapest, Pollack Mihály tér 3.

BILANZ
DES GEMEINNÜTZIGEN VEREINFACHTEN JAHRESABSCHLUSSES
DER SONSTIGEN ORGANISATIONEN, DIE DOPPELTE BUCFÜHRUNG HABEN

2 0 2 1

Daten in THUF

Benennung	2020 (Basis)	Korrektion des vorigen Jahres	2021 (Berichts- jahr)
A. Anlagevermögen (I+II+III)	2 929 106		2 918 646
I. Immaterielle Vermögensgegenstände	0		0
II. Sachanlagen	2 929 106		2 918 646
III. Finanzanlagen	0		0
B. Umlaufvermögen (I+II+III+IV)	7 478		9 877
I. Vorräte	0		0
II. Forderungen	0		0
III. Wertpapiere	0		0
IV. Flüssige Mittel	7 478		9 877
C. Aktiver Rechnungsabgrenzungsposten	1 311		763
AKTIVA INSGESAMT (A+B+C)	2 937 895		2 929 286
D. Eigenkapital (I+II+III+IV+V+VI)	8 180		8 180
I. Ausgangskapital/Gezeichnetes Kapital	80 000		80 000
II. Kapitaländerungen/Ergebnis	-71 820		-71 820
III. Gebundene Rücklage	0		0
IV. Bewertungsrücklage	0		0
V. Ergebnis des Abschlussjahres aus der gemeinnützigen Tätigkeit	0		0
VI. Ergebnis des Abschlussjahres aus der Unternehmungstätigkeit	0		0
E. Rückstellungen	0		0
F. Verbindlichkeiten (I+II)	589		740
I. Langfristige Verbindlichkeiten	0		0
II. Kurzfristige Verbindlichkeiten	589		740
G. Passiver Rechnungsabgrenzungsposten	2 929 126		2 920 366
PASSIVA INSGESAMT (D+E+F+G)	2 937 895		2 929 286

Budapest, den 8. Februar 2022

ALAPÍTÁSI NYILVÉLTARTÁS
KÖZALAPÍTVÁNY A BUDAPESTI
NÉMET NYELVŰ EGYETEMÉRT
1088 Bp., Pollack M. tér 3.
Adószám: 18173009-1-42



firmenmäßige Unterschrift

**ÖFFENTLICHE STIFTUNG
FÜR DIE DEUTSCHSPRACHIGE UNIVERSITÄT**

ANHANG ÜBER DIE GEMEINNÜTZIGKEIT

UND

BERICHT

2021



1. Kenndaten der Organisation

Name: Öffentliche Stiftung für die Deutschsprachige Universität Budapest

Sitz: Pollack Mihály tér 3, 1088 Budapest

Gegründet durch: die Regierung Ungarns

Datum der Gründung: 03.04.2001

Registernummer der Eintragung: 16.Pk.60.216/2001/2

Registernummer im gerichtlichen Verzeichnis: 01-01-0008195

Statistische Kennnummer: 18173039-8559-561-01

Steuernummer: 18173039-1-42

Vertreten durch: Gergely Pröhle

2. Darstellung der im Berichtsjahr durchgeführten Grund- bzw. gemeinnützigen Tätigkeit

Die Stiftung wurde vom Minister für Bildung als Vertreter der Regierung Ungarns zu folgendem Zweck gegründet:

- Weiterentwicklung der Kooperation in den Bereichen Bildung und Forschung sowie Stärkung der Beziehungen zwischen den ausländischen Staaten und Ungarn mittels des Betriebes gemeinsamer Programme und Einrichtungen;
- Erfüllung der Funktion als Trägerin und Betreiberin der Andrassy Universität (im Folgenden: Universität) und Unterstützung der Lehr- und Forschungstätigkeit der Universität;
- die im ersten Punkt bezeichnete Tätigkeit wird von der Stiftung unter Mitwirkung der im Rahmen der Universität betriebenen Einrichtungen und Organisationseinheiten durchgeführt.

3. Darstellung der gemeinnützigen Tätigkeit (nach Tätigkeiten), Bezeichnung der gemeinnützigen Tätigkeit

Universitätsbetrieb

An der Universität werden ausschließlich deutschsprachige Studiengänge durchgeführt. Die Universität bietet folgende Studiengänge auf Masterniveau bzw. als fachliche Weiterbildung an:

<u>Fachgebiet</u>	<u>Studiengang</u>	<u>Niveau</u>
1. Staatswissenschaften	Europäische und Intern. Verwaltung (in deutscher Sprache)	Masterstudium
2. Geisteswissenschaften	Mitteuropäische Studien (in deutscher Sprache)	Masterstudium
3. Geisteswissenschaften	Geschichte (in deutscher Sprache)	Masterstudium
4. Wirtschaftswissenschaften	International Economy and Business (in deutscher Sprache)	Masterstudium
5. Wirtschaftswissenschaften	Management and Leadership (in deutscher Sprache)	Masterstudium
6. Rechtswissenschaften	Vergl. Staats- und Rechtswissenschaften (in dt. Sprache)	Masterstudium
7. Sozialwissenschaften	Internationale Beziehungen (in deutscher Sprache)	Masterstudium

Der Studiengang der interdisziplinären Doktorschule umfasst Bildungselemente aus vier Wissenschaftszweigen: Wirtschaftswissenschaften, Geschichtswissenschaft, Politologie, sowie Staats- und Rechtswissenschaften.



Das Gesamtverzeichnis der wissenschaftlichen und kulturellen Events kann auf der Webseite der Universität unter <http://www.andrassyuni.eu/aktuelles/veranstaltungen> eingesehen werden.

Die Tätigkeit der Stiftung

Das Kuratorium der Öffentlichen Stiftung hat entsprechend der Gründungsurkunde im Jahr 2021 3 Sitzungen (am 25. Februar, am 18. Juni und am 29. November) jeweils an den Sitzungsterminen des Universitätsrates orientiert abgehalten. Alle Sitzungen wurden wegen der Coronaviruspandemie und dem in Ungarn ausgerufenen Ausnahmezustand unter Einhaltung der entsprechenden Rechtsvorschriften per Videokonferenz (nach der Organisations- und Betriebsordnung geregelt) veranstaltet.

Die Stiftung hat seine in der Gründungsurkunde bestimmte Hauptaufgabe, die mit dem Betrieb der Universität verbundenen Verpflichtungen, erfüllt.

Das Stiftungsbüro, das auch 2021 einen Mitarbeiter beschäftigte, hat seine in der Gründungsurkunde bestimmten Aufgaben erfüllt. Wie in den vorherigen Jahren verfügte sich das Büro auch 2021 über keine Angestellten bzw. keine eigene Verwaltung; bei seinen Aufgaben wurde es von der Universitätsverwaltung unterstützt.

Die Stiftung hat die ihr übergebenen Geldmittel ihrem Zweck entsprechend, in der im Finanzbericht dargestellten Weise verwendet.

Öffentlicher Auftrag bzw. Rechtsvorschrift im Zusammenhang mit der gemeinnützigen Tätigkeit:

Die Stiftung ist eine gemeinnützige Organisation, die aufgrund § 2 (1) und § 11 (1) des Gesetzes CCIV aus dem Jahr 2011 mittels der von ihr betriebenen Universität folgende öffentlichen Aufgaben wahrnimmt:

- wissenschaftliche Tätigkeit, Forschung;
- Erziehung und Bildung, Vermittlung von Fähigkeiten, populärwissenschaftliche Tätigkeiten;
- Förderung der euroatlantischen Integration.

Zielgruppen der gemeinnützigen Tätigkeit:

Die Zielgruppe der von der durch die Stiftung getragenen Einrichtung im Hochschulbereich durchgeführten Tätigkeiten sind Interessenten und Interessentinnen, die schon über einen Hochschulabschluss verfügen und fließend Deutsch sprechen.

An der hochschulischen und wissenschaftlichen bzw. Forschungstätigkeit haben sich ehemalige und aktuelle Studierende, Lehrende, Forschende und wissenschaftliche Mitarbeitende beteiligt.

Die regelmäßig organisierten populärwissenschaftlichen bzw. an das Fachpublikum gerichteten Vorträge externer Fachpersonen stehen Allen offen und werden auf der Homepage der Universität öffentlich angekündigt. An den öffentlichen Veranstaltungen können nach einer Anmeldung alle Interessenten und Interessentinnen kostenlos teilnehmen.

Die bedeutendsten Ergebnisse der gemeinnützigen Tätigkeit:

Im Kalenderjahr 2021 haben an der Andrásy Universität 53 Studierende ihr Staatsexamen erfolgreich abgelegt. 246 Studierende sind am 15. Oktober 2021 (Stichtag) an der Universität Studien nachgegangen, davon 23 im Rahmen eines Erasmus-Stipendiums sowie 89 neue Studierende. Die Mehrheit der Studierenden sind deutsche (151), ungarische (66) bzw. österreichische (5) Staatsangehörige, unter unseren Studierenden sind aber auch argentinische, weißrussische, französische, armenische, kasachische, kroatische, liechtensteinische, polnische, serbische, slowakische, slowenische, russische und ukrainische Staatsangehörige vertreten.

Zusammen mit der Technischen Universität Dresden hat der Masterstudiengang Management and Leadership im Jahr 2019 eine weitere Spezialisierung eingerichtet, die im Wintersemester 2019 von Studierenden erreichbar wurde.

Über die oben genannten Spezialisierungen hinaus wurden von der Universität im Masterstudiengang International Economy and Business im Jahr 2019 zwei weitere Spezialisierungen eingerichtet, deren Themen die Compliance bzw. Vergleichende Europäische Wirtschaft und Management sind.

Bei letzterer Spezialisierung nehmen die Studierenden an einem gemeinsamen Studiengang mit der Universität Bamberg teil, der zum Erwerb eines Doppelmasters führt. Beide Spezialisierungen stehen den Studierenden ab dem WiSe 2020 offen.

Alle gemeinsam mit Partnerhochschulen in Deutschland durchgeführten Spezialisierungen bieten den Studierenden einen Doppelmaster (deutsch und ungarisch). Attraktiv wird die Teilnahme an dualen Studiengängen auch durch die Anzahl der Erasmus-Plätze, die in den jeweiligen Studienrichtungen festgelegt werden.



4. Aufstellung des für die gemeinnützige Tätigkeit genutzten Vermögens

S. Anhang 1

5. Aufstellung der zielgebundenen Zuwendungen

Die Stiftung hat der Andrassy Universität im Jahr 2021 von den aus den zentralen Staatshaushalt erhaltenen 184 300 Tausend Forint Zuwendung 174 811 Tausend Forint als allgemeine Zuwendung für den Betrieb überwiesen. Die Stiftung hat die og. 184 300 Tausend Forint aufgrund des Gesetzes XC. aus dem Jahr 2020 über den Staatshaushalt des Jahres 2021 erhalten.

(Posten 20/67/1/2 im Kapitel XVII. des Anhangs 1).

Angaben in Tausend Forint

Verwendung des Betrags durch die von der Stiftung getragenen Einrichtung	Vorjahr	Berichtsjahr
EINNAHMEN	175 204	174 811
Zuwendung aus dem entralen Staatshaushalt	175 204	174 811
AUSGABEN	175 204	174 811
Büromaterial, Drucksachen, sonstiges Material	581	807
Wasser, Strom, Gas	10 213	14 090
Porto, Werbung, Telefon	307	867
IT-Dienstleistungen	3 662	2 465
Buchprüfung	2 231	1 981
Reparaturen, Instandhaltung	3 929	4 691
Betriebskosten, Reinigung	12 922	10 852
Sonstige von Dritten geleisteten Dienstleistungen	355	1 637
Mitgliedsbeiträge	0	0
Bankkosten, <u>Verwaltungsgebühr</u>	1 000	989
Löhne, Bezüge, Lohnnebenkosten	140 004	136 432

6. Leitenden Angestellten gewährte Leistungen

Angaben in Tausend Forint

Funktion	Vorjahr	Berichtsjahr
Vorsitzender des Kuratoriums	600	600
Mitglieder des Kuratoriums (ohne den Vorsitzenden)	1 142	1 200
Leitenden Angestellten gewährte Leistungen insgesamt	1 742	1 800

7. Indikatoren für die Bestimmung der Gemeinnützigkeit

Angaben in Tausend Forint

Grunddaten	Vorjahr (1)	Berichtsjahr (2)
A. An leitende Angestellte ausgezahlte Gehälter und Bezüge	1 742	1 800
B. Jahreseinnahmen insgesamt	200 239	198 053
davon:		
C. aufgrund des Gesetzes CXXVI aus dem Jahr 1996 über die Verwendung eines bestimmten Teils der Einkommenssteuer natürlicher Personen gemäß der Verfügung des Steuerzahlers überwiesener Betrag	0	0
D. Einnahmen aus öffentlichen Dienstleistungen	0	0
E. normative Finanzierung	0	0
F. Aus den Strukturfonds bzw. aus dem Kohäsionsfonds der Europäischen Union gewährte Zuwendungen	0	0
G. Korrigierte Einnahmen	200 239	198 053
H. Aufwendungen insgesamt	200 239	198 053
I. davon Personalaufwand	6 709	6 722
J. Aufwendungen für die gemeinnützige Tätigkeit	200 216	198 053
K. Betriebsergebnis nach Steuern	0	0
L. Anzahl der Personen, die bei der Organisation gemeinnützige Freiwilligenarbeit leisten (gemäß Gesetz LXXXVIII aus dem Jahr 2005 über die gemeinnützige Freiwilligenarbeit)	0	0
Indikatoren für die zur Verfügung stehenden Ressourcen	Indikator erfüllt ja/nein	
VersammlungsG § 32 (4) a) $[(B_1+B_2)/2 > 1.000.000,- \text{ Ft}]$	<u>Ja</u>	Nein
VersG § 32 (4) b) $[(K_1+K_2)/2 \geq 0]$	<u>Ja</u>	Nein
VersG § 32 (4) c) $[(I_1+I_2-A_1-A_2)/(H_1+H_2) \geq 0,25]$	Ja	<u>Nein</u>
Indikatoren für die gesellschaftliche Anerkennung	Indikator erfüllt ja/nein	
VersG § 32 (5) a) $[(C_1+C_2)/(G_1+G_2) \geq 0,02]$	Ja	<u>Nein</u>
VersG § 32 (5) b) $[(J_1+J_2)/(H_1+H_2) \geq 0,5]$	<u>Ja</u>	Nein
VersG § 32 (5) c) $[(L_1+L_2)/2 \geq 10 \text{ Pers.}]$	Ja	<u>Nein</u>

Budapest, den 8. Februar 2022

KÖZALAPÍTVÁNY A BUDAPESTI
NÉMET NYELVŰ EGYETEMÉRT
1088 Bp., Pollack M. tér 3.
Adószám: 18173089-1-42



Der Vorsitzende des Kuratoriums der öffentlichen Stiftung

**Aufstellung über die Vermögensnutzung
2021**

Angaben in Tausend Forint

I. Eröffnungssalden				7 478
Eröffnungssaldo Bankkonten			7 384	
Eröffnungssaldo Kasse			94	
II. Einnahmen insgesamt (A+B)				198 053
Davon: Einnahmen aus der gemeinnützigen Tätigkeit (1+2+3+4+5)			198 053	
1. Zuwendungen für die gemeinnützige Tätigkeit			198 053	
a) vom Gründer			184 300	
b) aus dem zentralen Staatshaushalt				
c) von lokalen Selbstverwaltungen				
d) sonstige, darunter 1%			13 753	
2. Zuwendungen aus Förderprogrammen				
3. Einnahmen aus der gemeinnützigen Tätigkeit				
4. Einnahmen aus Mitgliederbeiträgen				
5. Sonstige Einnahmen			0	
B. Erträge aus der unternehmerischen Tätigkeit			0	
III. Aufwendungen insgesamt (D+E)				198 053
D. Aufwendungen für die gemeinnützige Tätigkeit (1+2+3+4+5)			198 053	
1. Sachaufwendungen			3 200	
2. Personalaufwand			6 722	
3. Abschreibungen			10 480	
4. Sonstige Aufwendungen			177 651	
5. Aufwendungen von Finanztransaktionen			0	
E. Aufwendungen für die unternehmerische Tätigkeit (1+2+3+4+5)			0	
1. Sachaufwendungen			0	
2. Personalaufwand			0	
3. Abschreibungen			0	
4. Sonstige Aufwendungen			0	
5. Aufwendungen von Finanztransaktionen			0	
IV. Änderungen der Bilanzpositionen	Vorjahr	Berichtsjahr	Differenz	2399
Rückstellungen	0	0	0	
Verbindlichkeiten	589	740	151	
Passive Rechnungsabgrenzungsposten	2 929 126	2 920 366	-8 760	
Sachanlagen	2 929 106	2 918 646	10 460	
Umlaufvermögen (ohne Geldmittel)	0	0	0	
Aktive Rechnungsabgrenzungsposten	1 311	763	548	
Eingezahlte Steuern	0	0	0	
Insgesamt (I+II+III+IV)				9 877
Schlussalden				9 877
Schlusssaldo Bankkonten			9 804	
Schlusssaldo Kasse			73	